

Istruzioni per il montaggio  
Instructions pour le montage  
Instrucciones para construir

Assembly instructions  
Montageanleitung  
Instruções de montagem

Spiegazione dei simboli  
Légende des symboles  
Explicación de los símbolos

Explanation of symbols  
Zeichenerklärungen  
Explicação dos símbolos

SKILOS INCASSO APPOGGIO – RECESSED BACKING 595X595

CODICE: 6524-04-705 LED 25W N.W. 4000K CRI90  
6524-04-715 LED 35W N.W. 4000K CRI90

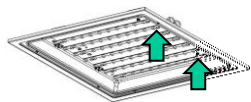


220-240V~ 0-50/60Hz ON/OFF - DALI - PUSH IP65 IK04



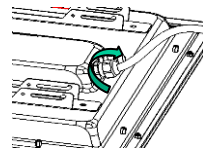
①

- Apertura lampada: svitare le 8 viti di fissaggio cornice.
- Lamp opening: Unscrew the 8 frame fixing screws.
- Ouverture de la lampe : Dévisser les 8 vis de fixation du cadre.
- Öffnen der Leuchte: Die 8 Befestigungsschrauben des Rahmens abschrauben.
- Apertura de la lámpara: Desenroscar los 8 tornillos de fijación del marco.
- Abertura da lâmpada: Desapertar os 8 parafusos de fixação da moldura.



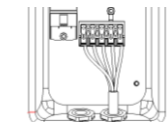
②

- Accesso al vano cablaggio: Svitare manualmente i due dadi di fissaggio piastra portaLED (vedi frecce), accompagnandola manualmente durante l'apertura.
- Access to the wiring compartment: Manually unscrew the two fixing nuts of the LED holder plate (see arrows), supporting it manually during the opening.
- Accès au compartiment de câblage : Dévisser manuellement les deux écrous de fixation de la plaque porte-LED (voir flèches), en l'accompagnant manuellement pendant l'ouverture.
- Zugang zum Anschlussraum: Die beiden Befestigungsmuttern der LED-Trägerplatte (siehe Pfeile) von Hand abschrauben und die Platte beim Öffnen manuell führen.
- Acesso ao compartimento de cabeleado: Desenroscar manualmente las dos tuercas de fijación de la placa portaLED (ver flechas), sujetándola manualmente durante la apertura.
- Acesso ao compartimento de cablagem: Desapertar manualmente as duas porcas de fixação da placa porta-LED (ver setas), acompanhando manualmente a abertura.



③

- Per il collegamento elettrico utilizzare un cavo H05RN-F o equivalente prestando attenzione alla colorazione dei cavi: L = Linea = marrone; N = Neutro = Blu; ⊕ = Terra= Giallo/Verde; DA+ / DA- = Signal DALI. Stringere a fondo il pressacavo M20.
- For electrical connection, use an H05RN-F cable or equivalent, paying attention to the color coding of the wires: L = Line = brown; N = Neutral = blue; ⊕ = Earth = yellow/green; DA+ / DA- = DALI signal. Tighten the M20 cable gland firmly.
- Pour le raccordement électrique, utiliser un câble H05RN-F ou équivalent en respectant le code couleur des fils : L = Ligne = marron ; N = Neutre = bleu ; ⊕ = Terre = jaune/vert ; DA+ / DA- = Signal DALI. Serrer fermement le presse-étoupe M20.
- Für den elektrischen Anschluss ein H05RN-F-Kabel oder ein gleichwertiges verwenden. Auf die Farbkennzeichnung der Leiter achten: L = Phase = Braun; N = Neutralleiter = Blau; ⊕ = Erde = Gelb/Grün; DA+ / DA- = DALI-Signal. Die M20-Kabelverschraubung fest anziehen.
- Para la conexión eléctrica, utilizar un cable H05RN-F o equivalente, prestando atención a los colores de los cables: L = Línea = marrón; N = Neutro = azul; ⊕ = Tierra = amarillo/verde; DA+ / DA- = Señal DALI. Apretar bien la prensaestopa M20.
- Para a ligação elétrica, utilizar um cabo H05RN-F o equivalente, respeitando a cor dos condutores: L = Linha = castanho; N = Neutro = azul; ⊕ = Terra = amarelo/verde; DA+ / DA- = Sinal DALI. Apertar firmemente a prensa cabo M20.



④

- Ripetere le operazioni a ritroso per la chiusura della plafoniera. - Reverse the steps to close the ceiling light. - Refaire les étapes en sens inverse pour refermer le plafonnier. - Zum Schließen der Leuchte die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen. - Repetir los pasos en sentido inverso para cerrar la luminaria. - Repetir os passos inversamente para fechar a luminária.



⑤

- Inserimento in appoggio della plafoniera nella struttura del controsoffitto
- Place the luminaire by resting it on the structure of the suspended ceiling
- Poser le luminaire en l'appuyant sur la structure du faux plafond
- Die Leuchte auf die Tragstruktur der abgehängten Decke auflegen
- Colocar la luminaria apoyándola en la estructura del falso techo.
- Apoiar a luminária na estrutura do teto falso.

Leggere le istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio e conservarle. Disinserire la corrente prima di intervenire sulla lampada. Per pulire l'apparecchio non usare detergenti abrasivi. Tutti i prodotti con tecnologia a LED sono sensibili alle variazioni di temperatura dell'ambiente in cui vengono installati, e le loro prestazioni in termini di efficienza e durata possono migliorare in condizioni di temperatura basse mentre vengono penalizzate dalle temperature elevate. Si sconsiglia l'utilizzo di prodotti LED in ambienti con condizioni di temperatura molto elevate (forni, saune, ...). I LED utilizzati da ATILED vengono sottoposti a particolari selezioni, tuttavia possono presentarsi modeste variazioni cromatiche ( $\pm 500^\circ\text{K}$ ). L'installazione deve essere effettuata da un tecnico specializzato. Read these assembly instructions before use of the appliance and conserve them. Turn power off before carrying out any operation on the lamp. To clean the lamp, never use abrasive detergents. All products containing LED technology are sensible to variations of the ambient temperature where they are installed, performance in terms of efficiency and lifetime increase working in cooler temperatures and will decrease while working in higher temperatures. It is not recommend to use LED products in conditions with high temperatures (ovens, saunas, ...). LEDs used by ATILED are subject to a particular selection, but small differences of colors between the LEDs can occur ( $\pm 500^\circ\text{K}$ ). The installation should be performed by qualified personnel.

Lire les instructions pour le montage avant d'utiliser l'appareil et les conserver. Débrancher le courant avant de remplacer l'ampoule. Ne pas utiliser des détergents abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Tous les produits contenant la technologie de LED sont sensibles aux variations de la température ambiante où ils sont installés, de l'exécution en termes d'efficacité et de l'augmentation de vie fonctionnant des températures plus fraîches et diminueront tout en travaillant dans les températures plus élevées. Elle n'est pas de recommander d'employer des produits de LED dans les conditions avec des températures (fours, saunas, ...) Les LED employées par ATILED sont sujettes à un choix particulier, mais les petites différences de couleurs entre la LED peuvent se produire ( $\pm 500^\circ\text{K}$ ). L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.

Die Montageanleitung bevor dem Gerätegebrauch lesen und diese aufbewahren. Vor dem Auswechseln der Lampe ist diese vom Versorgungsnetz zu trennen. Bitte verwenden Sie zur Reinigung kein Scheuermittel. Alle Produkte, die LED-Technologie enthalten, sind zu den Veränderungen der umgebenden Temperatur, in der sie angebracht sind, der Leistung in Leistungsfähigkeit ausgedrückt und der Lebenszeitzunahme, die der kühleren Temperaturen arbeitet vernünftig und werden sich beim Arbeiten in den höheren Temperaturen verringern. Sie ist nicht sich zu empfehlen, LED-Produkte in den Bedingungen mit Hochtemperaturen (Öfen, Saunen, ...) zu benutzen LED, die durch ATILED benutzt werden, sind abhängig von einer bestimmten Vorwähler, aber kleine Unterschiede von Farben zwischen der LED können auftreten ( $\pm 500^\circ\text{K}$ ). Die Installation sollte von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Leer las instrucciones antes el empleo del instrumento y guardarlas. Desconectar la corriente antes de empezar. Para limpiar el instrumento no emplee detergentes abrasivos. Todos los productos que contienen tecnología del LED son sensibles a las variaciones de la temperatura ambiente donde están instalados, del funcionamiento en términos de eficacia y del aumento del curso de la vida que trabaja en temperaturas más frescas y disminuirán mientras que trabajan en temperaturas más altas. No es recomendar utilizar productos del LED en condiciones con las temperaturas altas (hornos, las saunas, ...) Los LED usados por ATILED están conforme a una selección particular, pero las pequeñas diferencias de colores entre el LED pueden ocurrir ( $\pm 500^\circ\text{K}$ ). La instalación debe ser realizada por personal cualificado.

Ler as instruções antes de usar o aparelho e conservá-las. Desligar da corrente antes de mexer no candeeiro. Para limpar o aparelho não usar detergentes abrasivos. Todos os produtos que contêm a tecnologia do diodo emissor de luz são apreciáveis as variações da temperatura ambiental onde são instalados, do desempenho nos termos da eficiência e do aumento da vida que trabalha em umas temperaturas mais frescas e diminuirão ao trabalhar em umas mais altas temperaturas. Não é recomendar usar produtos do diodo emissor de luz nas condições com altas temperaturas (fornos, as saunas, ...) Os diodos emissores de luz usados por ATILED são sujeitos a uma seleção particular, mas as diferenças pequenas das cores entre o diodo emissor de luz podem ocorrer ( $\pm 500^\circ\text{K}$ ). A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado.



Tutti i prodotti FABAS LUCE che rientrano nell'ambito di applicazione della direttiva europea compatibilità elettromagnetica E.M.C. 2014/30/UE e successive modifiche e/o della direttiva europea bassa tensione B.T. 2014/35/UE e successive modifiche, soddisfanno i requisiti richiesti e recano la marcatura "CE".

All FABAS LUCE products fall within the range of application of the European electromagnetic compatibility E.M.C. directive 2014/30/UE and subsequent amendment and/or the European low voltage directive B.T. 2014/35/UE and subsequent, meet the required specifications and bear "CE" labelling. Tous les produits FABAS LUCE appartenant au champ d'application de la directive européenne compatibilité électromagnétique E.M.C. 2014/30/UE et modifications successives et/ou de la directive européenne basse tension B.T. 2014/35/UE et modification successive remplissent les conditions prévues et portent le marquage "CE".

Alle Produkte von FABAS LUCE, die unter das Anwendungsgebiet der europäischen Richtlinien der elektromagnetischen Kompatibilität E.M.C. 2014/30/UE und nachfolgende Änderungen und/oder der europäischen Richtlinie der Niederspannung B.T. 2014/35/UE und nachfolgende Änderung fallen, entsprechen den erforderlichen Eigenschaften und tragen das "CE"-Kennzeichen.

Todos los productos FABAS LUCE que siguen la directiva europea sobre la compatibilidad electromagnética E.M.C. 2014/30/UE y sus modificaciones y/o de la directiva europea sobre la baja tensión B.T. 2014/35/UE y sucesivas modificaciones responden a la ley y tienen las letras "CE". Todos os produtos FABAS LUCE que reentram no âmbito da aplicação da directiva europeia compatibilidade electromagnética E.M.C. 2014/30/UE e alterações seguintes e/ou da directiva europeia baixa tensão B.T. 2014/35/UE e alterações seguintes satisfazem os requisitos requeridos e trazem a marca "CE".



Il simbolo indica che l'apparecchio deve essere oggetto di raccolta separata - The symbol indicates that the fixture has to be disposed in separate collection - Le symbole indique que l'appareil doit être écoulé séparément - Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät separat gesammelt sein soll - El símbolo indica que el instrumento se recoge en basura especial - O símbolo indica que o aparelho deve ser objecto de recolha separada



Apparecchi non idonei ad essere ricoperti di materiale termicamente isolante - Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material - Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant thermique - Leuchten nicht für die Bedeckung mit thermisch geeignet Isoliermaterial - Luminárias não aptos para cobrir com material termicamente isolante - As luminárias não adequadas para cobrir com material termicamente isolante



Sorgente luminosa LED sostituibile solo da personale professionistico - LED light source replaceable only by professional personnel - Source lumineuse LED remplaçable uniquement par du personnel professionnel - LED-Lichtquelle nur durch Fachpersonal austauschbar - Fuente de luz LED reemplazable solo por personal profesional - Fonte de luz LED substituível apenas por profissionais



Alimentatore sostituibile solo da personale professionistico - Power supply replaceable only by professional personnel - Bloc d'alimentation remplaçable uniquement par du personnel professionnel - Das Netzteil kann nur von Fachpersonal ausgetauscht werden - Fuente de alimentación reemplazable solo por personal profesional - Fonte de alimentação substituível apenas por profissionais



Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica C - This product contains a light source of energy efficiency class C - Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique C - Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C - Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética C - Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética C

IP65

Protezione totale contro l'ingresso di polvere e contro i getti - Fully protected against dust and protected against water jets - Totalement protégé contre la poussière et protégé contre des jets d'eau - Total geschützt gegen Staub und gegen Wasserstrahlen geschützt - Protegido contra el polvo y protegido contra los jets de agua - Protegido totalmente de encontro à poeira e protegido de encontro aos jatos de água

Predisporre la linea di alimentazione con dispositivi in grado di evitare sovratensioni (surge protection). Prepare the supply line with devices able to avoid overvoltage (surge protection). Préparer la ligne d'alimentation avec des dispositifs capables d'éviter les surtensions (protection contre les surtensions). Bereiten Sie die Versorgungsleitung mit Geräte in der Lage Überspannung (Überspannungsschutz) zu vermeiden. Preparar la línea de alimentación con dispositivos capaces de evitar la sobretensión (protección contra sobretensiones). Prepare a linha de alimentação com dispositivos capazes de evitar a sobretensão (proteção contra surtos).

IK..

| IK code  | Impact energy (Joules) |
|----------|------------------------|
| 01 < 0.5 | 1                      |
| 02       | 2                      |
| 03       | 3                      |
| 04       | 5                      |
| 05       | 10                     |
| 06       | 20                     |